



# РЕСУРСЫ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АРЕНДАТОРОВ

## В соответствии с требованиями Закона об уведомлении о стабильности жилья

Если вы арендуете жильё в Бостоне, вы можете получить помощь от указанных ниже агентств. Могут применяться некоторые ограничения, связанные с доходами и некоторыми другими критериями.

Помощь в вопросах отношений между домовладельцем и арендатором, включая выселение, поиски жилья, направление для предоставления юридических услуг и подача заявления о финансовой помощи, можно получить по адресу: [boston.gov/housing-stability](http://boston.gov/housing-stability) или телефону (617) 635-4200.

За помощью в вопросах аренды жилья, задолженности по арендной плате и (или) расходов при переезде обращайтесь по адресу:  
**State Rental Relief Fund (RAFT)**  
[mass.gov/guides/facing-eviction-we-can-help](http://mass.gov/guides/facing-eviction-we-can-help) или номеру 211  
**City Rental Relief Fund**  
[boston.gov/rental-relief](http://boston.gov/rental-relief) или номеру 311

За помощью юриста или защитника интересов при выселении обращайтесь по адресу:  
**Great Boston Legal Services**  
(617) 603-1807  
**Harvard Legal Aid Bureau**  
(617) 495-4408  
**Legal Services Center of Harvard Law School**  
617-390-2535

### УПРАВЛЕНИЕ ЖИЛИЩНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ ПРАВА АРЕНДАТОРА В СЛУЧАЕ ВЫСЕЛЕНИЯ

Вам необходимо проконсультироваться с адвокатом как можно раньше. Будучи арендатором, вы можете, **но не обязаны**, выехать из жилья к дате, указанной в «Уведомлении о расторжении договора аренды». **ПРИКАЗАТЬ ВАМ ПОКИНУТЬ СВОЁ ЖИЛЬЁ МОЖЕТ ТОЛЬКО СУД.** Управление жилищной стабильности может направить вас к адвокату и предоставить другие ресурсы на случай выселения. Дополнительную информацию можно найти по адресу [boston.gov/eviction-questions](http://boston.gov/eviction-questions). **ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ О ПОЛУЧЕНИИ ПОМОЩИ С ОПЛАТОЙ АРЕНДЫ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МОЖЕТ ПРИОСТАНОВИТЬ РАССМОТРЕНИЕ ВАШЕГО ДЕЛА В ЖИЛИЩНОМ СУДЕ.**

#### УВЕДОМЛЕНИЕ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА АРЕНДЫ

Домовладелец вручает арендатору «Уведомление о расторжении договора аренды» (в большинстве случаев)

- Срок уведомления может быть разным в зависимости от типа аренды. Чаще всего он составляет 14 или 30 дней или срок, предусмотренный в договоре аренды.

#### СУДЕБНАЯ ЖАЛОБА

Домовладелец вручает арендатору краткое изложение Жалобы

- Повестка и Жалоба будут вручены лично судебным приставом/шерифом ИЛИ оставлены рядом с квартирой арендатора и отправлены почтовой корреспонденцией первого класса.
- В судебной повестке будет указано местонахождение суда, а позднее вы получите уведомление суда с указанием даты и времени слушания. **ПОМНИТЕ ОБ ЭТИХ ДАТАХ — НЕЯВКА В СУД МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АВТОМАТИЧЕСКОМУ ПРИНЯТИЮ РЕШЕНИЯ НЕ В ВАШУ ПОЛЬЗУ.**
- Некоторые слушания будут проводиться с помощью Zoom. Если вам нужен доступ к компьютеру, позвоните в один из указанных выше ресурсов.
- Вероятно, арендатор получит уведомление о дате судебного заседания не менее чем за 2,5 недели. Дополнительную информацию о дате заседания можно найти по адресу [masscourts.org](http://masscourts.org)
- Во время слушания Вы можете получить бесплатные услуги адвоката. ВЫ ДОЛЖНЫ ПОПРОСИТЬ РАЗРЕШЕНИЯ ПОГОВОРИТЬ С ЭТИМ АДВОКАТОМ.**

#### ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОТВЕТА И ТРЕБОВАНИЕ СУДА С УЧАСТИЕМ ПРИСЯЖНЫХ

Арендатор имеет право предоставить Ответ и Требование суда с участием присяжных, а также другие документы в срок («Дату явки в суд»), указанный в Жалобе

- Жильцу следует подать заявление в суд и передать домовладельцу (или юристу домовладельца) «Ответ и требование о суде присяжных» (Answer and Demand for Jury Trial) за три дня до первого заседания суда.
- В Ответе приводятся аргументы или встречные претензии арендатора в связи с поданным домовладельцем иском о выселении, просроченной арендной платой или нарушениями условий договора аренды. Встречные претензии – это претензии арендатора в адрес домовладельца, например, плохие условия или неправильное обращение с обеспечительным депозитом.
- Арендатор имеет право к той же дате направить и вручить запросы документов (запросы у домовладельца информации по данному делу) и Требование суда с участием присяжных.
- СООБЩИТЕ СУДУ О ТОМ, ЧТО ВЫ ПОДАЛИ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЛУЧЕНИИ ПОМОЩИ С ОПЛАТОЙ АРЕНДЫ. ЭТО МОЖЕТ ПРИОСТАНОВИТЬ РАССМОТРЕНИЕ ВАШЕГО ДЕЛА В ЖИЛИЩНОМ СУДЕ.**

Чтобы просмотреть этот документ на других языках, используйте код QR или пройдите по ссылке [bit.ly/hsnainformation](http://bit.ly/hsnainformation)  
Настоящий документ подготовлен только с информационными целями и не является юридической консультацией, предоставляемой муниципалитетом Бостона или от его имени.

